

CANDA 特產

Take 5

即食碗麵

蝦仁滑蛋
磨菇蔬菜
正餐宵夜
簡便快捷

即食冬菜粉絲

首創佳品
即沖即食
爽滑粉絲
即將上市

可口餅乾

可口奶滋
多種口味
世界食品
獎牌得主

溫哥華各市場均有代售 認明商標 嚴防假冒
CANDA公司總代理 歡迎區域批發商洽詢

電話: 604-437-3797 430-5674
通訊住址: P. O. BOX 77045 STATION S
VANCOUVER B. C. V5R 5T4

香港寶粵劇團



售票處: 下午一時至六時正
電話: 六八四·九六八一

公演地點: 新聲戲院
票價: 十六元十四元
十一元九元

頑兄孝弟嫂含冤

萬惡淫為首

蠻女賣相思

十月十四日(星期二)
下午七時半

十月十五日(星期三)
下午七時半

十月十六日(星期四)
下午七時半

十月十七日(星期五)
下午七時半

十月十八日(星期六)
下午七時半

十月十九日(星期日)
下午七時半

十月二十日(星期一)
下午七時半

十月二十一日(星期二)
下午七時半

十月二十二日(星期三)
下午七時半

十月二十三日(星期四)
下午七時半

公演 丑生王榮波成名, 戲寶 劇目

鍾天賜 876-4575

伍澤森 327-7842

伍澤廉 733-5743

(一)市中心區雜貨店, 出售大量鮮花生菓, 上等設備, 每日生意四百餘元, 有長批, 並有一廚房可住, 前途大好, 潛力未盡, 開價三萬五千元另點貨。

(二)東主因病急讓: 唐人埠住宅區內街角雜貨店, 每日生意約四百元, 有長批, 有地方居住, 潛力未盡, 割愛平售一萬七千元。另點貨。

(三)高價收買舊屋及標準地, 或代建新屋, 免費估價。

雲市東區繁盛地帶商業樓, 樓下兩舖位, 樓上四伙柏文, 開價二十一萬五千元。
BURNABY 喜士定街東旺地段, 肉店一間出售, 每週開市六天, 上午九時至下午六時, 全年生意逾十五萬, 利錢深容易做, 生意連實業, 開價拾萬, 只買生意亦可, 店主答允教你。

餐館連實業出售, 位卑邊小鎮, 營中西餐, 有烈酒酒牌, 七十座位, 生意興旺, 每月生意約一萬六千元, 利錢特深, 中西餐約各佔一半, 營業額不斷在增加中。



這是你的機會, 餐館生意連實業, 祇售二十二萬五千元, 先到先得。



阮廷華 254-7333

阮廷華現加入本公司為僑務服務。阮君畢業於卑詩大學, 居本市多年, 對本地地產情況熟悉, 深望阮君新知舊雨, 遠近僑胞, 如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

▲本坡比旺區西餐廳生意七十座位, 華麗餐房, 生意好發財, 開價五萬八千元。
▲唐人埠餐館生意, 有發展潛力, 開價六萬三千元。
▲威廉街近乃磨, 兩睡房屋, 土庫完成, 可接充低息按揭, 開價八萬一千。可還價。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半 星期六: 九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤暖冷電凍杯雪
氣氣氣器房那櫃

專科安裝, 修理及保養大小工業及商業各項工程, 換暖氣爐七百元, 換熱水爐二百三十元, 同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話, 張君即為閣下解決。溫哥華區免費上門估價各項工程, 持有政府合法牌照。

電話: 874-1716 (英語)
873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

萬里長城萬里長
鳳城美點 粥粉飯麵
獨創新格 認真抵食
向新四現代化邁進
秘書賈路蔡根璇立正

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111 住宅 271-7874

傳呼機 678-7711 #7207

代理買賣地產物業, 免費估價

▲溫哥華東區 327 及東四十五街, 豪華屋建築中, 50 X 103 呎地, 上層 1000 方呎, 有土庫, 十一月完成, 要價十七萬八千五百元。
▲溫哥華西區 SHADENESS 佔地 60 X 120 呎, 寬大客廳, 硬木地板, 滿地新地毯, 即可入住, 要價二十七萬餘元。
▲列治文, 新區新屋, 四房二廳, 家庭室, 地氈靚, 要價十二萬九千九百。
▲溫哥華西區, 二房, 硬木地板, 交通方便, 地大, 要價十四萬餘。
▲溫哥華東區, 近京士威, 佔地 33 X 120 呎, 土庫完成, 樓上二房, 屋頂二十年新, 電線及爐五年新, 要價九萬六千五百。

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver

Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
逢星期二休息

雲吞 上海麵類

春卷 吞皮

全日生麵

新鮮河粉

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

李文專修理

梳化餐椅, 公事椅, 汽車椅, 船帆布蓬, 各種椅墊, 免費估價及取送, 工作良好, 取價相宜。

電話: 二九一·四〇三或二九一·三二七六

家酒淘淘

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

司公華強

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四三一號哥倫比亞街

電話: 684-8821

經營及修理名廠傳真機, 收音機及各種電器, 承接大小工程, 服務妥當, 價格克己, 保證滿意。

▲高貴西區商業樓, 祇一年新, 位於本市著名 SHAUGHNESSY 與 KERRISDALE 精華地帶商業區中心。A 級租客, 全年除支純淨入息逾十二萬五千元, 開價一百四十萬。
▲WEST VANCOUVER 近海濱地段出售, 該地位於高尚住宅區, 面臨海港, 景色迷人, 更有海濱私家花園, 專供該區 17 家住宅業主享用, 堪稱特殊高貴地區, 該地段適合投資人士或建築商營造樓宇, 備有圖則, 及房屋模型提供參考。
▲近華埠工業用途貨倉, 有輸送帶及機械上落貨設備, 6400 平方呎, 開價十九萬九千元, 適合華人商行存貨或廠商用。
▲三層商業樓宇, 位於喜士街, 接鄰華埠, 正層可供屋主自用, 樓上經有屋批約租賃, 僅售廿五萬。
請與 ANDREA ENG 接洽。

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
ESTABLISHED 1898
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

(一)四年新華麗海濱住宅, 佔地 0.5 英畝, 有私人游泳池及遊艇碼頭設備, 屋內實用面積 6000 平方呎, 內有五睡房及大型娛樂活動室, 駕車 45 分鐘便可抵達溫哥華商業中心區, 開價 \$675,000.00
(二)7 年新五睡房住宅, 位於環境清靜之不利類高尚半山區, 俯瞰雲海景色, 令人有心曠神怡之感, 屋內備有泳池, 另有設備完善之套房, 可供傭人使用
開價 485,000.00
(三)幽靜花園式住宅, 堂皇華麗, 屬於都鐸 (TUDOR) 王朝式建築物, 佔地 0.6 英畝, 屋內 5 睡房均設在二樓, 另有室外泳池及浴室, 開價 \$475,000.00
詳情請詢 HANS PATHUIS
電話 926-6811

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
ESTABLISHED 1898

"REAL MONEY IS IN REAL ESTATE"

For Professional Appraisal Service

Please Call

EDWARD LEE 李蔭雄

地產實業買賣經紀

公司: 430-1123 住宅: 931-8696

Trans-Action Realty Ltd.

2603 Kingsway, Vancouver

T. V. ELECTRONICS

好機會: 電視顯像管 (T.V. PICTURE TUBES) 翻新製造生意。競爭少, 有固定戶口。老板為健康急賣, 願意供給技術訓練, 所有存貨架撐生意, 只收價二萬五。歡迎詢問。

孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel
往時恩義感親友
今日風光慰後人
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠為僑胞服務
本館備有寬大停車場
車位 80 個免費供客使用
24 小時服務
地址: 306 E. 11th Ave. Kingsway at Eleventh
電話: OFFICE 英語 876-2161
住宅 粵語 876-8826